

97150

#436

Vendredi
Friday
18
Septembre
September
2020

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

 0590 27 74 61  empreintesxm@orange.fr  le97150.fr   le97150

LES CRISES DANS LA CRISE : LE PRÉSIDENT GIBBS S'EXPRIME



page 02

**Port du masque
obligatoire à compter
de ce jour**

page 02

**Saint-Martin
libérée !**

page 04

**Agenda
du week-end**

page 09

SANS RENDEZ-VOUS !
L'abonnement **9,90€**/mois



OFFRE DÉCOUVERTE
3 MOIS OFFERTS **5€*** la zone d'épilation



1 rue du Palais de justice, MARIGOT - 0590 52 05 70
Ouvert : Lun-Ven 9h-17h / Sam 8h30-13h30

*Sur présentation de cette publicité, offre valable jusqu'au 31/01/2021. Voir condition en institut.

**Multi
CHANGE**
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 15H30	HOPE ESTATE 8H00 - 15H30
Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 15H00	HOPE ESTATE 8H00 - 15H00



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



BOUTIQUE PRÊT À PORTER
HAUT DE GAMME
Femme et Petite Fille

FORTE FORTE
MAJESTIC, K JACQUES
IRO, LOUISE MISHA,
DNUD...

GIPSY JAMES

NOUVEAU

Marigot - Face aux Amandiers - 05 90 29 50 95 - Lundi au Samedi 10h à 17h -  @gipsy_james

■ POLITIQUE

Les crises dans la crise : le président Gibbs s'exprime

Avec la levée des contrôles aux frontières, il semblerait que l'on ait évité de justesse une nouvelle crise de contestation sociale. Nous avons souhaité rencontrer le président Daniel Gibbs afin de recueillir à chaud son sentiment sur ces derniers mois traversés. Le président a accepté de nous recevoir hier pour nous livrer son analyse de la situation.



Le 97150 : Monsieur le président, bonjour. Pour entrer dans le vif du sujet, celui du contrôle de la frontière séparant le nord et le sud de l'île, décidé unilatéralement par la représentation locale de l'Etat en date du 31 juillet dernier, pouvez-vous nous détailler quelle a été depuis cette date la position de l'exécutif local ainsi que les actions menées ?

Daniel Gibbs : Autant nous étions favorables à cette mesure quand elle a été prise en avril dernier, en plein pic de l'épidémie alors que nous étions en confinement, et de façon concertée avec la partie hollandaise, autant à partir du 1er août dernier, nous nous y sommes dès le départ

opposés, dans la mesure où cette décision n'était pas unanime.

Toutefois, la priorité devait être donnée à la santé et pendant cette période du mois d'août nous avons axé notre travail sur la mise en place de mesures sanitaires, afin d'être prêts au moment de la rentrée, notamment au niveau des établissements scolaires et des services administratifs. Nous avons commandé des machines de tests et du matériel médical avec l'aide des fonds européens, nous avons commandé des masques, etc. Nous avons dès le mois d'août alerté la préfecture, oralement, par des courriers et des mails, des complications qui allaient se poser au moment de la rentrée si cette mesure devait être prolongée. De même, tout comme les socioprofessionnels l'ont fait, nous avons informé la préfète de toutes les mesures sanitaires mises en place par les hôtels en partie française pour accueillir les touristes en sécurité. Il n'y a jamais eu d'ambiguïté à notre niveau, même si nous avons été concertés, nous avons toujours exposé des arguments allant contre cette mesure remise en place le 31 juillet par la préfecture, la veille de l'ouverture de l'aéroport Juliana aux compagnies aériennes américaines. D'ailleurs, si nous étions inquiets de cette décision prise par Sint Maarten, nous voulions avant tout travailler à la mise en commun d'un protocole sanitaire. Mais cela n'a pas été possible en raison des difficultés

de dialogue entre la préfète et la première ministre de Sint Maarten.

Le 1er septembre, jour de la rentrée scolaire, alors que la préfète venait de prolonger pour encore 15 jours cette mesure de contrôle des frontières, nous l'avons une nouvelle fois alertée sur les conséquences qu'elle allait encore impliquer sur la vie des familles et sur l'économie de l'île.

Le 97150 : Dans votre position, vous ne pouvez pas appeler la population à descendre dans la rue. Toutefois, une partie de la population a semblé, notamment à travers les commentaires sur les réseaux sociaux, vous reprocher ne pas vous être manifesté plus tôt en faveur d'une réouverture des frontières... Quelles ont été vos motivations pour annoncer votre participation mardi, la veille de l'appel à manifester lancé par le collectif Soualiga United ?

Daniel Gibbs : Au risque de me répéter, je redis que je n'ai eu de cesse en tant que président de la Collectivité de me prononcer auprès de la préfète contre cette mesure. J'ai même interpellé le préfet de Région. En tant que président du Conseil de Surveillance de l'hôpital, je suis en permanence au fait de la situation sanitaire de l'hôpital et suis en relation quotidienne avec la direction de l'hôpital, l'ARS, les biologistes, les médecins. Les contrôles aux frontières n'ont pas prouvé leur utilité face à la propagation du virus. Mais est-ce que la préfète a réellement entendu notre appel ? Je pense que nous avons tout tenté en amont pour éviter d'en arriver à cette extrémité, mais il aura fallu que la rue se manifeste pour que la préfète entende ce que tout le monde lui disait depuis plusieurs semaines. Et quant à notre participation à cette journée de protestation, cela n'a pas été une décision de dernière minute, puisque nous étions opposés à ces contrôles, mais puisque nous n'étions pas écoutés, il était légitime que nous soyons là auprès de la population.

Le 97150 : Que pensez-vous aujourd'hui des annonces faites par la préfecture : ouverture des frontières, responsabilisation des membres du collectif au regard du respect des gestes barrières, probable restrictions des déplacements aériens avec la Guadeloupe... ?

Daniel Gibbs : Si je me réjouis de l'ouverture enfin de la frontière, je suis perplexe face au mépris que la représentation locale de l'Etat a eu face aux élus locaux. D'ailleurs, je m'interroge sur le blocage systématique de la représentation locale de l'Etat face aux élus...

Quant aux annonces faites par la préfecture sur la responsabilité sanitaire qui nous incombe à chacun, la sensibilisation, la communication et le contrôle en matière sanitaire demeurent un devoir des services de l'Etat, qui en ont la compétence et les moyens humains et financiers. Je ne saurais laisser reposer les responsabilités de cette mission sur les seuls citoyens, même si chacun peut se positionner en acteur de la lutte contre cette épidémie.

Nous continuerons de notre côté à tout mettre en œuvre pour assurer la sécurité sanitaire des concitoyens, qui reste le sujet majeur actuellement.

Et si nous devons subir de nouvelles restrictions aériennes avec la Guadeloupe, la Martinique et la métropole, pourquoi n'y a-t-il pas ces mêmes

restrictions entre Paris et Marseille ou Bordeaux, qui sont également dans le rouge ? J'aimerais comprendre le réel sens d'une restriction aérienne entre Saint-Martin et Ponte-à-Pitre qui fermerait alors l'accès d'un territoire français à un autre territoire français sans prendre en compte la spécificité de notre île ?

Le 97150 : La préfecture indique également qu'en stoppant les contrôles aux frontières, cela risque non seulement de mettre en difficulté notre système de santé mais également de compromettre la prochaine saison touristique. L'Etat semble d'ailleurs attribuer à Sint Maarten la nouvelle vague de propagation du virus en Guadeloupe. Quel est ici votre sentiment ?

Daniel Gibbs : Je réponds clairement que c'est en laissant le contrôle aux frontières que la prochaine saison touristique était menacée. Car tant que la frontière restait fermée, les tours opérateurs n'étaient pas en mesure de programmer des séjours sur notre île. De même, les compagnies aériennes n'y programmaient pas de rotations supplémentaires. Je rappelle que nous vivons à 95% du tourisme contrairement à la Guadeloupe et la Martinique.

Nous avons maintenant de meilleurs espoirs pour la prochaine saison touristique.

Le 97150 : Quid de la coopération avec Sint Maarten pour l'élaboration d'un protocole sanitaire commun ? Vous avez rencontré hier la première ministre Silveria Jacobs hier. A votre demande, la préfète était conviée à cette réunion. Qu'en est-il ressorti ? Pourquoi cette coopération n'a-t-elle pas été mise en place avant ?

Daniel Gibbs : Nous appelons cette coopération de nos vœux depuis longue date. Comme je le martèle depuis plusieurs mois, c'est à l'échelle de cette petite île qu'il faut agir pour combattre durablement ce virus, et nous mettrons toute notre énergie pour que des dispositifs tel que le Centre de dépistage et de surveillance conjoint Saint-Martin/Sint Maarten, voient rapidement le jour. J'ai d'ailleurs eu une réunion fructueuse, jeudi après-midi (ndlr hier) avec le conseil des ministres de Sint Maarten à ce sujet.

Le 97150 : Pour conclure, monsieur le Président, votre mandat a pour l'heure traversé de nombreuses et fortes crises... Irma, le PPRN, les bromates, un conflit de 4 mois avec les agents de la CTOS, les affaires judiciaires, le Covid... Du jamais vu certainement dans la vie de président de Saint-Martin. Quel est votre état d'esprit, à 18 mois de la fin de votre mandat ?

Daniel Gibbs : Je ne lâche rien et reste fidèle à ma pensée. Je continue à œuvrer avec les moyens que j'ai et je continuerai jusqu'au bout. Plus il y a des difficultés et plus je suis prêt à combattre. Je continuerai à travailler sur le terrain pour le bien de l'île et de la population. Notez d'ailleurs que comme certains l'avaient pourtant prédit, je ne me suis pas défaussé pour aller aux sénatoriales... J'aurais pu le faire par facilité. La pression ne m'a jamais fait peur, bien au contraire, et mon devoir d'élu reste ici, à Saint-Martin, en tant que président de la Collectivité.

Propos recueillis par Valérie Daizey

Découverte d'un cadavre dans une maison inhabitée dans le quartier de Friar's Bay

Hier après-midi, les pompiers et les gendarmes ont été appelés pour intervenir dans une maison située à Friar's Bay, entourée de tôles. Ce sont des voisins, qui, incommodés par l'odeur ont contacté les secours. L'intervention s'est avérée difficile étant donné la configuration des lieux et a mobilisé 7 pompiers et 8 gendarmes. La route a été coupée à la circulation pendant l'intervention. Le corps découvert celui d'un homme, était en état de raideur cadavérique. Une enquête est en cours pour déterminer les causes du décès ; le corps sera autopsié et des recoupements devront être faits avec les signalements de personnes disparues.



V.D.

A compter de ce jour, le port du masque est rendu obligatoire par arrêté préfectoral, dans les zones les plus fréquentées de Saint-Martin.

Par arrêté préfectoral, le port du masque est rendu obligatoire à compter de vendredi 18 septembre et pour une durée de 1 mois, pour toute personne âgée de plus de 11 ans, de 7h à 2h du matin, dans toutes les rues où se trouvent une école élémentaire, un collège, un lycée ou un établissement de formation professionnelle et dans toutes les rues où se trouvent les établissements précisés dans l'arrêté. Cette décision de la préfecture a été motivée par la situation sanitaire inquiétante, le flux important de touristes issus de zones à circulation active du virus à l'aéroport de Juliana de Sint Maarten, l'arrêt des contrôles aux frontières avec la partie hollandaise de l'île en date du 16 septembre 2020 pour des raisons d'ordre public et considérant également le nombre important de personnes vulnérables

et les capacités hospitalières restreintes. Les contrevenants s'exposent à une contravention de 135 euros.

A noter qu'en conférence de presse tenue mercredi 16 septembre, la question avait été posée à la préfète de savoir si de nouvelles mesures allaient être prises du fait de la levée du contrôle aux frontières. La préfète avait alors répondu qu'elle avait déjà pris toutes les mesures nécessaires pour éviter la propagation du virus, et qu'elle n'entendait pas pour l'heure prendre de mesures complémentaires. Sur la question du port du masque obligatoire sur la voie publique, la préfète répondait ne pas y être favorable, ne souhaitant pas pénaliser davantage la population avec de potentielles contraventions.

V.D.

SUMMER
SALE
All September!



Way of Life!

DO BOLD.
IN THE ALL NEW
XL7



SUV 7 places

Parfait pour vos aventures sur et hors route !

DISPONIBLE MAINTENANT CHEZ REAL AUTO !

SUZUKI
NOUVEL ARRIVAGE

VITARA

JIMMY

S.PRESSO

IGNIS



Retrouvez notre toute nouvelle gamme de véhicules Suzuki sur notre nouveau site web !

realautosxm.com

- No. 2 Rue Indigo - Route N7
Grand Case
+590 690 53 98 24
salesfr@realautosxm.com

- No. 13 Longwall Road
Philipsburg
+1 721-542-2318
sales@realautosxm.com

Real
AUTO

LEVÉE DES CONTRÔLES AUX FRONTIÈRES

Saint-Martin libérée !

Depuis mercredi, en fin d'après-midi, la mesure de contrôle des frontières entre le nord et le sud de l'île a été levée. A la suite de la manifestation qui a rassemblé au plus fort de la matinée de cette journée de protestation quelque 700 personnes, une délégation du collectif Soualiga United a été reçue en préfecture et la préfète Feucher a accédé favorablement à la demande expresse de lever le contrôle.



Certes, si la manifestation s'est déroulée pacifiquement, la tension était toutefois palpable tout au long de la matinée de mercredi, les manifestants avaient clairement annoncé leur intention de ne pas lever le camp tant que les contrôles ne seraient pas levés. Avec la menace de dégénérer si la réponse attendue n'arrivait pas. En tête de cortège les leaders de Soualiga United, Shujah Reiph, Lenny et Louis Mussington, Jules Charville, Victor Paines, et dans le cortège de nombreuses autres personnalités politiques et du monde économique, à l'instar du président Gibbs et les membres du conseil exécutif ainsi que des élus territoriaux, du sénateur Guillaume Arnell, de la présidente de la CCISM Angèle Dormoy. De nombreux socioprofessionnels étaient également présents. En clair, cette journée a réuni des populations venues d'horizons divers, représentantes d'une grande partie de l'île.

Le sénateur Arnell nous indiquait avoir de son côté sensibilisé pendant la nuit précédente des conseillers du ministre des Outre-mer Sébastien Lecornu à la tension sociale montante à Saint-Martin, suite à cette décision unilatérale prise par la préfète venant enfreindre les libertés fondamentales de la population. Guillaume Arnell demandait une intervention de Paris auprès des autorités de l'Etat avant que la situation déjà très tendue ne dégénère. Du côté du ministère des Outre-mer, on nous informait que les instances décisionnaires laissaient toute la latitude de décision à la préfète, compétente en la matière, d'autant que ses pouvoirs ont été renforcés par décret au regard de la crise sanitaire. Le ministère précisait également que la décision de la préfète recevrait le soutien de Paris.

UNE DEMI-VICTOIRE



Reçue en préfecture en début d'après-midi, une délégation comptant 9 membres du collectif Soualiga United, ressortait à l'issue de près de 2 heures de discussion et annonçait publiquement avoir convaincu la préfète de lever ces contrôles. Avec un bémol toutefois, puisqu'ils se seraient engagés auprès de Sylvie Feucher à veiller à la prise de responsabilité des citoyens dans le respect des gestes barrières et de toutes les mesures prises pour lutter contre la propagation du Covid-19. « C'est une sorte de désengagement de l'Etat et d'un report de la responsabilité sanitaire sur la population directement », indiquera Lenny Mussington en sortant de la préfecture.

DANS LA BALANCE, TROUBLES SUR LA VOIE PUBLIQUE ET CRISE SANITAIRE

Du côté de la représentation locale de l'Etat, Sylvie Feucher précisait par la suite ne pas avoir voulu risquer de nouveaux troubles à l'ordre public pour une crise sanitaire. « Nous avons pris cette décision de prolonger les contrôles à la frontière car nous avons les éléments de santé publique pour le faire. Troubler l'ordre public et revenir à des situations de violence n'est pas mon objectif. » La pré-

fète Feucher indiquait avoir rappelé au Collectif que « si il y a une flambée des cas dans les prochains jours, la population devra en assumer la responsabilité, d'autant que les discothèques et autres lieux festifs ayant été autorisés à rouvrir en partie hollandaise, le risque de contamination semble plus fort, du fait des contacts rapprochés ». Elle a également rappelé que le préfet de Guadeloupe prendrait certainement dans les prochains jours la décision de restreindre les déplacements aériens entre Saint-Martin et les autres îles aux seuls motifs impérieux avec justificatifs. La préfète demandait par ailleurs à l'ARS d'amplifier le rythme de diffusion des bilans sanitaires.



En milieu de matinée, le poste de contrôle a été démonté par les gendarmes, aidés par les manifestants.

DEALS OF THE WEEK

OFFER VALID FROM
FRIDAY 18TH TILL THURSDAY
24TH OF SEPTEMBER 2020,
OR WHILE SUPPLIES LAST

IN2CARE MOSQUITO TRAPS

- Outdoor placement in shades
- 1 trap per 400 m²
- Add water when needed & refresh refills every 4-6 weeks
- Area-wide coverage will result in Aedes population reductions, with impacts noticeable after 2-3 weeks

SALE
OP=OP

~~29.99~~
14.99

Naf. 26.⁹⁸
or 1070 Fun Miles
100032531

ANT BAIT STATION

- Kills ants in 24 hours
- Lasts up to 3 months

~~5.99~~
5.39

Naf. 9.70
or 388 Fun Miles
100054198

BK-32 BRUSH & WEED KILLER

- Kills weeds fast
- Harmless to grass

~~19.99~~
17.99

Naf. 32.³⁸
or 1295 Fun Miles
100016765

RAMIK GREEN RODENT BAIT

- Quality grain mix
- Nuggets kill rodents fast

~~22.99~~
20.69

Naf. 37.²⁴
or 1490 Fun Miles
100039701

TERMITE & CARPENTER ANT KILLER

- Kills termites, carpenter and fire ants

~~79.99~~
71.99

Naf. 129.⁵⁸
or 5183 Fun Miles
100054228

COOYMAN IS NOT LIABLE FOR ANY TYPING AND/OR PRINTING ERRORS

COOYMANBV.COM

HARDWARE.STMAARTEN

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Renouer avec l'histoire

Les journées européennes du patrimoine auront lieu les 19 et 20 septembre sur le thème « Patrimoine et éducation, apprendre pour la vie ! ». Elles sont célébrées dans toute la France et feront l'objet à Saint-Martin d'une exposition spéciale.

Les premières Journées du patrimoine ont été lancées le 23 septembre 1984 par le ministère de la Culture, à l'initiative de Jack Lang, sous le nom de « Journée portes ouvertes dans les monuments historiques ». Elles sont l'occasion pour le public de découvrir des monuments, dont certains n'ouvrent leurs portes qu'à cette occasion.

UNE EXPOSITION DE LA COLLECTIVITÉ

La Collectivité de Saint-Martin a décidé de célébrer les Journées du Patrimoine, les 21 et 22 septembre en proposant au public une animation sur deux matinées. A cette occasion, la Direction des Affaires Culturelles proposera une exposition dans la cour de la Délégation Développement Humain, (annexe du Bord de Mer, rue la Liberté à Marigot) de 9h00 à 13h30. Cette exposition vise à valoriser et à présenter les éléments constituant le patrimoine saint-martinois : la ruralité et les constructions traditionnelles, l'architecture, sans oublier le savoir-faire culinaire local.

Les agents du service Culture seront présents pour guider le public à travers cette exposition culturelle et échanger avec les visiteurs sur le patrimoine et l'histoire de l'île. L'entrée sera gratuite, les visiteurs devront cependant se conformer aux consignes de distanciation physique.

SAINT-BARTHÉLEMY À L'HONNEUR AU MINISTÈRE DES OUTRE-MER

Le ministère des Outre-mer ouvrira ses portes au public lors de ces Journées européennes du patrimoine pour une visite guidée de l'hôtel de Montmorin et de ses jardins. A cette occasion, les visiteurs pourront également découvrir en avant-première, le di-

manche 20 septembre de 11h à 16h30, l'exposition de photographies "Les Saint-Barth" de l'artiste François Roelants. Féru d'histoire et amateurs de portraits, ses clichés, bien loin de l'image de carte postale et des vacances de jet-setteurs, présentent un autre visage de Saint-Barth et permettront aux métropolitains de découvrir l'existence de cette petite communauté vivant sur un caillou à l'autre bout du monde.

BILAN SANITAIRE

1 nouveau décès à déplorer à l'hôpital de Saint-Martin



Dans la partie nord de l'île l'ARS enregistrait au 14 septembre, date de son dernier bilan sanitaire communiqué, 117 cas actifs et 18 personnes hospitalisées à l'hôpital de Saint-Martin, dont une dans un état critique, placée sous ventilation non invasive, 2 personnes hospitalisées au CHU de Guadeloupe et 1 personne au CHU de Martinique. En conférence de presse réunie mercredi 16 septembre en préfecture, le représentant local de l'Agence de Santé annonçait le décès de la personne hospitalisée dans un état critique à l'hôpital de Saint-Martin, une personne âgée, mais il n'a pas souhaité communiquer si cette personne présentait des comorbidités, prétextant le secret médical. Une déclaration étonnante, l'ARS indiquant ces détails dans les bilans sanitaires établis depuis le début de la crise sanitaire... A la date de mercredi dernier, 17 patients saint-martinois actifs au Covid-19 restaient en hospitalisation au CH de Saint-Martin, 1 au CHU de Guadeloupe et 1 au CHU de Martinique. Le nombre de personnes décédées au nord de l'île est désormais porté à 8, dont 1 résident de Sint Maarten. Côté sud de l'île, Sint Maarten affiche ces derniers jours un net fléchissement dans la propagation du Covid-19 et recensait au 16 septembre dernier 61 cas actifs et 4 patients hospitalisés au CMMC au 16 septembre. Le nombre de personnes décédées depuis le début de l'épidémie est de 19.

A.B V.D.

SPA

REVENDEUR EXCLUSIF WWW.RIPTIDESPAS.COM

8 GARANTIE STRUCTURE

1^{er} versement de **2271€**

+ 10 mensualités de 227€

UN SPA ACHETÉ = UN SIÈGE DE MASSAGE OFFERT OU UN BON D'ACHAT DE 890€

NAWAKIMPORT.COM

NAWAK Import

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

Réservez directement sur notre site : www.nawakimport.com

nawakimport@gmail.com - nawak import

EBIKE Vélo électrique

27,5" - 25km/h - autonomie 60kms

1^{er} versement de **615€**

+ 10 mensualités de 61€

SOL PVC/SPC

à partir de **29€** le m²

MUR 3D

25€ le m²

à partir de **90€**

URANUS 20W & 40W

FLAMME le lot de 2 **38€**

Mars 1000 lumens **19€**

SUNALU 40W 4000 lumens **156€**

SUNSPOT 300W **170€**

SUN80 80w - 8000 lumens **109€**

à partir de **25€** le m²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

PANNEAUX PVC Simocell

• 1220 x 2440 mm

• Epaisseurs : 8 / 18 / 25 mm

à partir de **29€50** le panneau

ACRYLIQUE SOLID SURFACE (TYPE CORIAN)

à partir de **119€** le panneau

AGENDA

Week-end découvertes

Se divertir, s'enrichir, se découvrir ... il est possible de se faire plaisir ce week-end, tout en respectant cela va de soi, les mesures mises en place par chacun des organisateurs pour que ces événements ou rencontres demeurent « safe » pour tout le monde.

THÉÂTRE

Elles sont sept, elles sont pétillantes, impressionnantes et décapantes. Rien, absolument rien ne pourrait laisser présager qu'elles sont débutantes... "Ma toute première fois", est le spectacle de l'atelier adultes de première année, avec Chantal Trichard, Perrine Laffranchi, Shiva Ada, Diane de Saint-Alary, Isabelle Coutens, Florence Siemiakowski et Geraldina de La Cruz sur une mise en scène d'Audrey Duputié. La représentation est donnée ce samedi 19 septembre à 19h30 au théâtre la Chapelle à la Baie Orientale.

bles aux dames, aux messieurs (haka) et aux enfants à partir de 10 ans. Pour ceux qui voudraient tester avant de se lancer, l'école propose chaque samedi de septembre de 18h à 19h30, des séances d'initiation gratuites à la Halle des Sports du stade Vanterpool à Marigot. Il faut se présenter cependant plus tôt pour avoir le temps d'apprendre l'art de nouer le paréo. Les cours à l'année reprendront à partir de début novembre (120 € le trimestre ou 50 € le mois). Informations et inscriptions par mail (temanava.96@gmail.com) ou par téléphone (06 90 54 98 07).

contacter les éléments nécessaires à son épanouissement physique, psychique, mental, émotionnel et spirituel. holotropique signifie « qui mène vers le Tout, vers la plénitude » ... et c'est donc naturellement à la plénitude, que Stéphanie Souhaité propose un voyage à la découverte de cette technique. Vendredi 18 septembre de 18h à 20h, présentation et cercle d'ouverture, samedi de 9h à 20h, sessions de respiration holotropique et cercle de partage et de fermeture. Les places sont limitées à 8 participants (120 €). Infos et inscriptions : 06 90 224 999. **A.B**



SOS Center

ASSISTANCE GESTION ENTREPRISE

- Modifier l'activité de ma société
- Rédaction des statuts
- Créer mon entreprise
- Domiciliation
- Fermer un établissement

PLUS d'efficacité, PLUS de tranquillité et encore bien PLUS !

16 Rue Victor Maurasse, Marigot | 26 Route Nationale, Rambaud

05 90 52 09 10 | 05 90 29 42 20

Lundi au vendredi 8H à 17H | Lundi au vendredi 8H à 13H - 14H30 à 17H

www.ecentersxm.com | ecentersxm@gmail.com

DANSE TAHITIENNE



Depuis le début du mois l'école Rangihé Ori/Tahiti a repris ses cours de danse tahitienne. Les cours sont dispensés par niveaux (intermédiaire ou avancé) et sont accessi-

RESPIRATION HOLOTROPIQUE



La Respiration Holotropique a été mise au point par un psychiatre américain, le Docteur Stanislav Grof, à la fin des années 70. Cette technique, combine souffle et musique, et permet d'atteindre des états élargis de conscience dans lesquels chacun peut

Décidément, qu'il est joueur ce ScoobiToo !!

Parti depuis quelque temps s'abriter dans le sud de l'Arc Antillais, dans un souci d'échapper, au cas où, à un quelconque événement climatique qui aurait pu menacer le nord de l'Arc, le capitaine Stéphane du ScoobiToo a décidé de remettre les voiles pour un prochain retour à sa base, Saint-Martin. Et joueur comme on le connaît, le capitaine a décidé de mettre en jeu 4 places pour une ba-



lade en mer. L'heureuse gagnante ou l'heureux gagnant sera celle ou celui qui aura deviné au plus juste son arrivée à l'Anse Marcel (date, heure, minute et seconde), sachant qu'il donne son top départ de Marti-

nique, ce jour, vendredi 18 septembre, à 14 heures. Pour jouer, quelques précieuses indications : Le Scoobi part de l'hôtel Carayou aux 3 Ilets, sa vitesse minimum de croisière avoisine les 10 nœuds, et sa trajectoire le fait passer par les îles sous le vent. A vos pronostics et envoyez votre réponse par mail (marinetime@wanadoo.fr) ou sur la page Facebook du ScoobiToo. **V.D.**

KIA SXM Soremar

TOUJOURS AUTANT EXCEPTIONNEL !

picanto
Modèle 2020

5 ANS KIA GARANTIE PREUVE DE QUALITÉ

à partir de **10 490€****
ou **178€/mois⁽¹⁾**

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT SANS APPORT ! OUI UN APPORT À ZÉRO € !
RENSEIGNEZ VOUS AUPRÈS DE NOS VENDEURS... OFFRE À DURÉE LIMITÉE

** Prix TTC Carte grise inclus - sécurisation & alarme non inclus, en options. (1) Voir en concession. Applicable uniquement sur le territoire de St Martin Sint-Maarten.

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

KIA
The Power to Surprise

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU 20 SEPTEMBRE 2020

VOUS nous avez manqué !

Carrefour market

On a tous droit au meilleur



BIFTECK (Limousine)- Le kg.
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE



BLANQUETTE DE VEAU - Le kg.
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE



COLLIER D'AGNEAU - Le kg.
ORIGINE IRLANDE - AU RAYON BOUCHERIE



CAFÉ "SANTO DOMINGO"
283g.



PRINGLES ASSORTIS



HUILE DE TOURNESOL CARREFOUR 1 L



LESSIVE EXPERT LIQUIDE CARREFOUR
45 lavages



ADOUCISSANT CARREFOUR
2 L



THON EN BOITE STARKIST - 336g



FARINE "ALL PURPOSE" ROBIN HOOD
2,5 kg.



BOISSONS AROMATISEES KOOL AID JAMMERS - 40x177ml



LAIT UHT DEMI ÉCRÉMÉ CARREFOUR - 6x1L



BIERE CARIB - 24x33cl



J&B WHISKY 1L + 1 BOUTEILLE COCA COLA 1,75L

LE MARCHÉ Frais

1 ACHETÉ = 1 OFFERT



POMME DE TERRE USA IDAHO
LE SACHET DE 2,27KG



ANANAS ST DOMINGUE
LA PIÈCE

ARRIVAGE
MARÉE
de métropole
Dimanche matin

1€ = \$120
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 19h
Dimanche : 9h - 14h - www.cmsxm.net

Environnement 97150 # 436 - VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2020 - PAGE 08

ACTIONS DE NETTOYAGE

World CleanUp Day : c'est pour tous !

Le World CleanUp Day est une journée où le monde entier (ou presque) se mobilise pour nettoyer la planète. Ce mouvement citoyen, visant à lutter contre ce fléau planétaire que sont les déchets solides ou les débris marins, se déroule chaque année le troisième samedi de septembre. Il a donc lieu ce samedi 19 septembre dans plus de 150 pays ... et à Saint-Martin aussi !



Premier mouvement civique mondial de l'histoire, le World CleanUp a été créé en 2008 en Estonie avec pour objectif de mobiliser chaque citoyen afin d'agir de manière concrète et lancer une première étape, la prise de conscience, pour engager à terme des changements de comportements plus importants ... mais les mentalités ont la peau dure ! Douze ans après, il faut encore poursuivre les efforts car cette conscience citoyenne n'est pas innée pour tout le monde. A Saint-Martin de nombreux acteurs se mobilisent.



sur le parking du club de surf du Galion à 7h30 ce samedi. Tous les volontaires sont les bienvenus. Les gants, les sacs poubelles et de l'eau seront fournis sur place. Le port du masque sera obligatoire pour tous les participants. Côté néerlandais, c'est le Rotary Club of St.Martin Sunset qui fait appel à toutes les bonnes volontés pour nettoyer la côte de Guana Bay Beach ce samedi de 6h à 8h. Le thème de cette année est «exploiter le pouvoir des gens pour lutter contre les déchets des océans».

La distanciation sociale restera de mise pour ce nettoyage où chacun devra venir équipé de masque et de gel hydro alcoolique.

DIMANCHE : ACTION CLEAN ST MARTIN

Dans la continuité, le lendemain, dimanche, l'association Clean St Martin organisera un nettoyage bénévole de la plage du Galion, dans l'eau et sur la plage à partir de 8h30. Tout le monde peut participer, y compris les enfants, munis de gourdes d'eau, de baskets, de protections solaires (casquettes, crème solaire) et si possible de gants. Les volontaires pour ramasser les déchets dans l'eau devront prévoir masque et tuba et à propos de masque, il sera aussi requis pour ceux qui nettoieront sur la terre ferme. Des boissons et une collation seront offertes à la fin de la mission pour récompenser tous les volontaires.

UNE AUTRE MANIÈRE DE PARTICIPER

Tout le monde ne peut ou n'a l'envie de se lancer dans le nettoyage de sites naturels, mais la sauvegarde de la planète passe aussi par d'autres types d'actions, comme le nettoyage numérique. En effet, l'empreinte environnementale provient également et surtout des équipe-

ments numériques produits en masse et que nous ne cessons de renouveler. Au quotidien, cette empreinte est aussi générée par les utilisateurs eux-mêmes et dans une moindre mesure par les Data Centers (stockage de données). Dans les deux cas, cela constitue le principal facteur de pollution liée au numérique. Le Cyber World CleanUp Day, initiative

du World CleanUp Day – France et de l'Institut du Numérique Responsable (<https://cyberworldcleanup-day.fr/>), consiste à nettoyer les données ; un acte qui permet de désencombrer les équipements numériques (ordinateurs, tablettes, smartphones), les serveurs des entreprises, collectivités, etc... et à désencombrer le Cloud ! **A.B**

SAMEDI : ACTIONS CONJOINTES RÉSERVE NATURELLE ET CLUBS ROTARY

Le Rotary Club de Saint-Martin Nord et la Réserve Nationale Naturelle de Saint-Martin ont décidé de s'associer pour nettoyer les espaces naturels aux abords de la plage du Galion. Le rendez-vous est prévu

LE COIN DES TOUTOUS

Préparez vos toutous!



À partir du 1er Octobre l'association I Love my Island Dog vous propose une grande campagne de stérilisation entièrement gratuite pour les chiens de Saint Martin. Nous avons pour but de réduire le nombre de naissances de chiots non désirés. Pendant

cette campagne non seulement la stérilisation est prise en charge par notre association, mais aussi la puce électronique obligatoire. Afin de rendre notre action encore plus attrayante, nous avons également le plaisir de vous offrir un bon d'achat d'une valeur de €20. Nous vous en dirons plus à ce sujet, ainsi que quand et où vous pourrez nous rencontrer. Si cela vous intéresse, veuillez dès maintenant préparer votre toutou à ce qu'il n'ait pas de parasites (tiques et puces) pour le jour de l'intervention chirurgicale. L'animal devra être en bonne santé et les chiennes pas pleines. Toute do-

nation, grande ou petite afin de nous soutenir sera bien évidemment la bienvenue. Un grand merci à nos généreux donateurs qui croient en nous ainsi que nos vétérinaires partenaires. Si vous désirez soutenir notre action, nous vous invitons à déposer une enveloppe à la Clinique Vétérinaire de Concordia. Devenons la « Animal friendly island » de la Caraïbe! Ensemble on y arrivera. Par ailleurs, la jolie Dora attend sa famille pour la vie au Centre d'adoption. Elle a environ 4 mois, est vaccinée et vermifugée. Info@ilovemyislanddog.org 0690 50 34 07

■ RAID

Soutien au SXM Karaïb Girls

Tania et Salammbô, les " SXM Karaïb Girls ", ont la ferme intention de participer au prochain Femina Adventure en Guadeloupe du 2 au 8 novembre prochains.

Ce raid sportif, multi-disciplines, 100% féminin et éco-solidaire, revertera cette année une partie des droits d'inscription à "Guadeloupe Espoir Drépanocytose" (une maladie génétique qui affecte les globules rouges). De leur côté les filles, elles, ont décidé à travers ce projet sportif de mieux faire connaître l'As-

sociation Tournesol qui à Saint-Martin accompagne des jeunes en situation de handicap. Pour pouvoir réaliser leur challenge, elles ont besoin d'un petit coup de pouce financier afin d'assumer les frais d'inscriptions, leurs billets d'avion pour Pointe-à-Pitre et investir dans quelques accessoires sportifs qui leur manquent. Les spon-



sors, petits ou gros, qui voudraient les soutenir peuvent les contacter sans tarder via leur page Facebook (Karaïb Sxm).

■ INITIATIVE

La piste de Sandy Ground à nouveau praticable

Les clubs de course à pieds de l'île ont uni leurs efforts le week-end dernier pour dégager et nettoyer le stade de Sandy Ground laissé à l'abandon depuis plusieurs mois.



Armés de leur courage, mais aussi de tronçonneuses, sécateurs, rotatifs, etc, ils ont entrepris de remettre en état leur terrain de jeu. Sans aucun entretien depuis plusieurs mois, la nature avait repris ses droits rendant plusieurs portions de la piste impraticables. Grâce à eux, les

marcheurs et les coureurs, peuvent désormais retrouver une belle piste pour leurs entraînements. Ils regrettent cependant que cette infrastructure qui attire beaucoup de monde, ne soit pas entretenue régulièrement et espèrent que leur initiative soit suivie d'effets. Bravo à eux pour cette belle action.

VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES
LE DIMANCHE 27 SEPTEMBRE 2020

Liquidations Judiciaires :
SAS ALU + - EPLS - CHARPENTE COUVERTURE -
SMR TC EXPRESS

PHOTOS ET DETAIL SUR NOTRE SITE
WWW.HOTELDESVENTESANTILLES.COM

CTTE PLATEAU RENAULT KANGOO -
ECHAFAUDAGE DE FAÇADE - OUTILLAGE -
CONTAINER 40 PIEDS - CHARIOT ELECTRIQUE
PORTE PLAQUES DE VERRE - NISSAN TILDA

MOBILIERS DE BUREAU

MATERIEL ET AGENCEMENT
POUR CHIRURGIE DENTAIRE

Par le Ministère de :
Maitre Pascal VOUTIER - Commissaire Priseur Judiciaire
Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S.
Agrément 2001 n°021
HOTEL DES VENTES - 6, RUE DE LA CHAPELLE
ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY - 97122 BAIE MAHAULT
Tél : 05.90.38.56.30 - Fax : 05.90.38.56.28
PAIEMENT COMPTANT - FRAIS LEGAUX EN SUS DES ENCHERES

UN SEPTEMBRE INOUBLIABLE

ÉNORMES RÉDUCTIONS

JUSQU'À 7000€
D'ÉCONOMIES SUR CERTAINS MODÈLES!



INSTALLATION GRATUITE
DE SYSTEMS DE SÉCURITÉ
ANTIVOL INCLUS SUR
CERTAINS MODÈLES!

0 APPORT
FINANCEMENT DISPONIBLE À 100%!

3 ANS D'ENTRETIEN OFFERT
SUR TOUTE LA GAMME FORD

Hyundai Accent



AVANT '16,200 | APRÈS '12,490

€182
PAR MOIS

Hyundai i20 Active



AVANT '17,000 | APRÈS '14,490

€212
PAR MOIS

Honda City



AVANT '18,900 | APRÈS '15,190

€227
PAR MOIS

Ford EcoSport



AVANT '21,100 | APRÈS '18,990

€279
PAR MOIS

Honda HR-V



AVANT '23,950 | APRÈS '20,490

€300
PAR MOIS

Honda CR-V



AVANT '27,800 | APRÈS '23,990

€353
PAR MOIS

Volkswagen Tiguan



AVANT '25,600 | APRÈS '24,190

€356
PAR MOIS

ISUZU QKR Cargo



AVANT '26,490 | APRÈS '21,490

€316
PAR MOIS

*TTC ET CARTE GRISE INCLUSE. VOIR CONDITIONS EN MAGASIN. VALIDE SUR LES CONDITIONS PROFORMA DU 1ER SEPTEMBRE AU 30 SEPTEMBRE 2020.

MOTORWORLD

223 GALISBAY, MARIGOT, 97150

CONTACTEZ NOUS

Tel: +011 (590) 590 52 88 01

Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49

Sylvia Besuchet: +011 (590) 690 88 36 33

MOTORWORLDGROUPSXM.COM

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278

redaction@empreintesxm.net

Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant

alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Aurélié Soucy 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

slobo@empreintesxm.net

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 19 septembre à 8h

Du 19 septembre 20h au 26 septembre 8h

PHARMACIE DE BELLEVUE

PHARMACIE GRAND CASE

Bellevue

Route National 7, Grand Case

0590 87 70 28

0590 87 77 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Sports

97150 # 436 - VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2020 - PAGE 10

En bref

PORTES OUVERTES SPORTS

Rendez-vous aux journées portes ouvertes des sports, organisées par la Collectivité de Saint-Martin, ce samedi 19 septembre, de 9h à 13h, sur le plateau sportif de la Savane. Neuf associations seront présentes et assureront des démonstrations afin de permettre aux jeunes de découvrir les différentes activités sportives proposées pour l'année scolaire 2020-2021.

L'équipe de Saint-Martin Santé sera présente pour l'occasion afin de rappeler les mesures sanitaires pour les associations sportives, et la pratique entre autres des sports collectifs ou de combat.

KINDER ATHLETIC

Les enfants, de 4 à 12 ans, pourront découvrir toutes les activités liées à l'athlétisme à travers le « Kinder Athletic » organisé par l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin à la halle des sports du stade Vanterpool à Marigot, ce samedi 19 septembre de 9h à 12h (inscription gratuite).

FUTSAL

Le championnat de Saint-Martin reprendra à partir du 29 septembre prochain avec le Futsal pour l'équipe des séniors sur le terrain de cul de sac. Les joueurs sont invités à faire leur demande de licence, en fournissant les documents nécessaires et en s'acquittant

de leur cotisation dès à présent. Seuls les joueurs ayant leur licence à jour pourront jouer.

Informations et inscriptions via la page Facebook du club ou en contactant Yohan au 06 90 009 004.

FAMILY TRAIL

C'est reparti pour la Family Trail ! Le premier rendez-vous est ce vendredi 18 septembre à 17h15 (l'heure de départ de la rando) à Friar's Bay (côté Friar's Bay Beach Café). Au programme une balade sur le littoral vers Happy Bay, avec en bonus, la vue sur la Baie de Grand Case avant un retour sur la plage à 19h. Pour ceux pour qui ce serait la première

fois, le formulaire d'adhésion sera disponible sur place (20 € par famille pour l'année). Le port du masque ne sera pas obligatoire mais la distanciation oui afin de respecter les règles sanitaires.

Pour cette balade, chacun devra se munir de bonnes baskets, d'eau, d'un encas et d'une lampe (frontale de préférence).

VOILE

Le club de voile de Friar's Bay signe une collaboration avec le lycée professionnel pour toute l'année scolaire. La première journée d'initiation a eu lieu cette semaine avec une première classe de terminale.

Report du trail de Goyave

Le premier trail du challenge 2020-2021, qui devait avoir lieu ce dimanche 20 septembre à Goyave, est reporté à la demande expresse de la préfecture de Guadeloupe. L'organisateur, Tanbou Rando, annonce qu'il devrait avoir lieu le dimanche 18 octobre sous réserve de l'amélioration des conditions sanitaires sur l'île. Le Comité Trail Guadeloupe confirme cependant que le challenge est bien prévu avec un calendrier de 13 courses. Les dates indicatives (en fonction de la situation sanitaires) sont consultables sur la page Facebook Comité Trail Guadeloupe. Pour plus d'infos : 0690 58 62 96.

SURF

Annulation des championnats de France 2020

Le comité directeur de la Fédération Française de Surf a décidé d'annuler les Championnats de France de surf 2020, qui devaient se dérouler durant les prochaines vacances de la Toussaint. Les conditions sanitaires actuelles ne permettent pas selon la Fédération d'organiser sereinement l'événement. Une décision motivée également par les incertitudes quant aux déplacements des surfeurs ultra marins. En effet à ce jour, selon les territoires, il n'y a aucune certitude sur une quarantaine éventuelle ou sur la réalité des vols qui peuvent être annulés en dernière minute. L'Open de France 100% filles de Lacanau et l'Open de France Espoirs qui devaient avoir lieu en août, avaient d'ores et déjà été reportés en 2021.



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



Démarrage par bouton poussoir

Écran de visualisation du périmètre intelligent

Freinage d'urgence automatique

La toute nouvelle Nissan Sentra® 2021

Refusez les compromis

avec Standard Safety Shield® 360°

À PARTIR DE

393€/Mois*

*prix au comptant 20 700€ ou avec un premier loyer de 3105€ + 59 loyers de 393€



67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
Tél : 05 90 87 16 08

SaintMartinCars.com

*Voir conditions en concession. Pour plus d'information, venez visiter notre showroom.



La tournée de Mimi

Pour vos soirées avec animations musicales

AU SUNBEACH Clubbers (Baie Orientale)

Ce Beach-Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 10h à 17h avec sa cuisine 'Gastro Beach', sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et dimanche 20 septembre le chanteur-guitariste Don Soley avec Dj Alex de 12h à 18h pour réchauffer l'ambiance.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses week-ends des plus délassants avec de superbes animations sur la plage. Pour la fin de semaine à partir de 19h nous relevons les 'Dinner Party' vendredi avec le chanteur-saxo Owi Mazel et samedi avec Dj Eye-dol et ses invités.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)

Le Beach-Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk, vous invite à sa journée Espagnole le samedi 19 septembre de midi à 19h avec le Guitariste-chanteur Ali Montero puis le mardi 22 septembre de 17h à 19h avec le duo Ayan et Eduardo et la 'Sxm Beer' toujours en 'Promo'.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise toutes les semaines de belles soirées dès 19h avec vendredi 18 septembre Amin et Delphine dans leur 'Music Addict', samedi 19 septembre la 'Karaoke Party' avec Jean Louis, et jeudi 24 septembre Latin Sugar pour la 'Salsa Party'.

A LA BODEGA (Cupecoy)

Le Restaurant et Bar-Tapas situé sur Jordan Road vous propose tous les vendredis des plats spéciaux Rôtisserie en plus de la carte de 19h à 23h, avec le guitariste-chanteur Eduardo à l'animation, puis les samedis la Paëlla de Gégé avec la chanteuse Ayan pour vous enchanter.

LE SANDBAR (Beacon Hill)

Au programme du Bar-Restaurant de 18h à 22h, vendredi Karaoke avec Mario, samedi 'Dj Party', dimanche Rémo avec Barbwire Band pour la 'Reggae Night', mardi Amin et Scud 'Delir Acoustik', mercredi Latin Sugar Band avec la 'Salsa Party', et jeudi Dj Prince.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce la reprise de votre 'Adeptive Sunday' le dimanche 20 septembre à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P et un Mister T très affûté...

AU RENDEZ VOUS LOUNGE (Cupecoy)

Tous les dimanches 'Fun Day Jazz' avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' et pour le Lunch d'excellents spéciaux à la carte.

THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose des soirées en musique quatre fois par semaine, avec le vendredi la chanteuse Enora sur ses Hits, samedi Alfrédo pour du 'Pop-Standards', lundi un trio d'experts dans du 'Pop-Rock' et jeudi Ali et Enora dans le 'Special Country'.

AU RAINBOW (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert uniquement le samedi et le dimanche pour le lunch avec toujours votre habituelle 'Sunday Beach Party' avec Dj Classy D et Dj Mike, de 15h à 20h.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à vous détendre le jeudi 24 septembre à partir de 18h avec sa soirée 'Alternative Acoustic Dinner' animé par le chanteur-guitariste Lee Hardesty. Vendredi 18 septembre à partir de 20h Los Domingueros 'Acoustic Folk'.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

C'est la Fête dans le Bar-Restaurant-Tapas à partir de 18h avec tous les mardis et jeudis la chanteuse Sol sur les 'Hits et Latino', les vendredis Dj Léo, et les autres soirs différentes 'Salsero Party'.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 7h à 23h, vous propose tous les mercredis son 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah en concert.

LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit coin de paradis est ouvert en septembre du samedi au lundi avec ses activités de 10h à 16h, l'espace piscine de

11h à 17h, le restaurant de midi à 16h et le bar de 10h à 18h.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueillera à nouveau du Jeudi au dimanche avec ses ambiances musicales de 20h à minuit.

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)

La discothèque pour son retour est ouverte les vendredis et samedis de 19h à minuit.

AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance avec sa musique 'Latino' est ouvert du lundi au samedi de 20h à minuit.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du mercredi au dimanche de 20h à minuit avec ses soirées pour rêver dans un cocktail très attrayant de séduction et de fragilité.

L'EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

L'ISOLA TRATTORIA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood, est réouvert depuis quinze jours avec son authentique cuisine Italienne aux multiples saveurs, une palette complète d'une vingtaine de ses meilleures pizzas, et bientôt le retour des concerts 'Lounge' avec Ayan et Eduardo.

LE PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant très réputé pour cuisine internationale, vous propose pour vous détendre 5 tables de billard, 6 TV, ses machines électroniques, et pour la musique, le mardi Alban, mercredi Eduardo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

LE SNOOPY'S BAR-GRILL (Simpson Bay) :

Le Bar-Restaurant, vous invite à sa 'Ladies Night' tous les samedis à partir de 19h animée par Dj Black Boy, ainsi qu'à ses diverses soirées animées en semaine.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert du mercredi au dimanche de 21h à minuit pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

BREWED IN SINT MAARTEN
SXM BEER
HON, HON, HON
BEACH BAR
Samedi 19 septembre
12h à 19h
Journée Espagnole
TRANSATS SUR LA PLAGE
NOMBREUX TAPAS
ET PLUS ENCORE !
Ali Montero
guitariste-chanteur
de 17h à 19h
Spanish Rock, Pop, Latino
Mardi 22 septembre 18h à 20h
Live Music
FEATURING Ayan & Eduardo
SXM BEER \$2 SXM IPA \$3
WELL MIX DRINKS \$4
OUALICHI BEACH BAR ON THE BARDWALK

LIVE MUSIC
MERCREDIS
VENDREDIS
de 18h à 21h30
EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...
Dîner avec
spéciaux à l'ardoise
et rôtisserie
La Bodega
SAMEDIS
de 18h à 21h30
AYAN
Soul, jazz, standards
PAËLLA
avec Gégé
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h
Jordan Village, Cupecoy - Tel +1 (721) 586 3959

BEACH BAR RESTAURANT LOUNGE
TOUS LES DIMANCHES
THE SUN BEACH CLUBBER
En septembre
OUVERT 7/7
c'est là qu' ça se passe !!
y'a du
au Sun !
& LIVE DJ
CHÂTEAU
GONFLABLE
GRATUIT pour
les enfants
ORIENT BAY
Résa AXEL
06 90 73 57 27
Nous invitons
toujours vos enfants*
*un plat enfant par repas adulte
Pensez à réserver !!
Événement autorisé
par la préfecture de St Martin
Respect des mesures sanitaires

Céder ma place sur le canapé mais ne pas renoncer à notre programme.



**Bouquet
Famille
inclus**

pendant 12 mois
avec les offres
Livebox Infini

**Vous rapprocher
de l'essentiel**

orange™

Offres valables aux Antilles-Guyane françaises avec un engagement 12 mois, sous réserve d'éligibilité technique.

Bouquet inclus pendant 12 mois à compter de la date d'activation et réservé aux particuliers à une offre Livebox Infini souscrite après le 9 avril 2020 (hors offres sur ligne fixe) et n'ayant pas déjà bénéficié de cette offre au cours des 24 derniers mois. Sous réserve d'éligibilité à la TV d'Orange par internet et d'équipements compatibles. Activation de l'option sur demande auprès du Service Clients ou via l'interface TV. Bouquet résilié après fin de la période d'inclusion. **Possibilité d'y souscrire pour 12,99€/mois.** Ceci est un message du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel et du Ministère de la Santé : « Regarder la télévision, y compris les chaînes présentées comme spécifiquement conçues pour les enfants de moins de 3 ans, peut entraîner chez ces derniers des troubles du développement tels que passivité, retards de langage, agitation, troubles du sommeil, troubles de la concentration et dépendance aux écrans ». Plus d'infos sur orangecaraibe.com. 09/20 © Orange - S.A au capital de 10 640 226 396 € - 78 rue Olivier de Serres 75015 Paris - 380 129 866 RCS Paris.